

## **ПРЕПОДАВАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ОПЫТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАФЕДРЫ «ГОРНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИКА И АВТОМАТИКА»**

**К.Н. Маренич**

**ДВНЗ «Донецкий национальный технический университет»**

*В условиях демографического кризиса не только вузы, но и отдельные подразделения внутри вуза вынуждены находиться в состоянии взаимной конкуренции, где преследуется главная цель – борьба за абитуриента. Поэтому, как никогда ранее становится важной привлекательность специальности, наличие убедительных доказательств её востребованности на рынке труда, хорошей адаптации выпускника на производстве, перспектив его последующего карьерного роста.*

В этой связи важнейшими составляющими факторов качества учебного процесса являются наличие на выпускающей кафедре работоспособной лабораторной базы, соответствующей современным тенденциям развития производства; активизация деятельности студентов по линии НИРС, полноценное учебно-методическое сопровождение учебных курсов. В сложных экономических условиях на кафедре «Горная электротехника и автоматика им. Р.М. Лейбова» эти задачи, тем не менее, решаются.

Современная техника в области электрификации и автоматизации горно-технологических процессов передана нам рядом ведущих мировых производителей на условиях договоров ответственного хранения, заинтересованных в освоении нашими студентами их разработок. Высокому уровню научных исследований студентов способствуют не только внутрикафедральные семинары по НИРС, но и ежегодно, с 2001 г., проводимая международная конференция „Автоматизация технологичних об’єктів та процесів. Пошук молодих”, которая до 2011 г. организовывалась исключительно кафедрой ГЭА, а с 2011 г. стала объектом ответственности всего факультета компьютерных информационных технологий и автоматизации (КИТА).

Тем не менее, уже к 2004 г. в профессорско-преподавательском коллективе, обслуживающем специальность АУП, сложилось убеждение в том, что в плане привлекательности этой специальности возможности адаптации выпускника в промышленности. в условиях глобализации мировой экономики важным и ещё не использованным ресурсом является освоение студентами специальных (технических) дисциплин на английском языке. Таким образом, при условии освоения этого вида деятельности специальность приобретает привлекательность не только в среде украинских абитуриентов, но и становится более значимой и доступной для абитуриентов зарубежных, желающих получить образование в Украине.

Перспективность этой задачи сомнений не вызывала, однако её решение было сопряжено с преодолением объективных трудностей. Опыт показывает, что в массе своей выпускники наших технических вузов не

владеют иностранным языком на уровне свободного общения и не способны применять его на практике в разрезе своей специальности (т.е., познания в языке ограничиваются, как правило, способностью читать и переводить со словарём). Свою несостоятельность показали методики советского периода, когда человека, не владеющего разговорной английской речью, учили грамматике, чтению и переводам тысяч знаков. Но в отношении языка общения, как правило в разработке был «английский», созданный в Советском Союзе и не понятный носителям этого языка. Чего стоит фраза «go to the blackboard», произносимая преподавателем, стоящим у доски!.. А таких примеров, благодаря которым наш соотечественник, попадая за рубеж, становился посмешищем, можно приводить много и объяснить это только тем, что методика преподавания языка в стране, находившейся за железным занавесом, ориентировалась на процесс, но при этом исключала возможность владения языком по-настоящему.

Таким образом, исходным состоянием в отношении освоения выпускающей кафедрой методики преподавания технических дисциплин на английском языке был недостаточный уровень владения языком преподавателей, что выражалось в неспособности свободного общения, ведения диалога, грамотной английской (а не русской в переводе на английский) фразеологией при подготовке лекций и другого методического материала. Поэтому возникла необходимость в интенсивной языковой подготовке на основе использования апробированных в мире методик, основанных на развитии способностей человека, прежде всего, думать на иностранном языке, используя специфическую (английскую) фразеологию. Предпочтение нами было отдано учебно-методическому центру «ARPI» (г. Донецк), зарекомендовавшему себя достигнутыми результатами в области лингвистической подготовки специалистов ведущих предприятий Донецкой области, преподавателей специальных кафедр ДонГМУ им. М. Горького и т.п.

Такая подготовка проходила на кафедре в период 2004-2005 г.г. и не была мероприятием официальным, поскольку у участников этого «проекта» было желание существенно повысить качество владения английским языком, но не было уверенности в достижении уровня, достаточного для ведения учебного процесса на английском языке. Тем не менее, такой вид учебной деятельности в отношении студентов потоков АУП нам удалось начать и продолжать в течение 2-х лет.

Опыт подготовки преподавателей, обслуживающих специальность АУП, для ведения занятий на английском языке показал следующее:

- методика, направленная на развитие способности думать на английском языке, усваивать типовую английскую фразеологию, осваивать язык, прежде всего, как разговорный, - полностью оправдала себя, позволив преподавателю (в дальнейшем) свободно держаться в английской разговорной среде на занятиях со студентами не только в плане изложения материала, но и в плане комментариев, диалога;

- на начальном этапе ведения занятий по специальным курсам на английском языке сохраняется целесообразность согласования текстов конспектов лекций со специалистами в области языка;

- следует иметь в виду, что примерно половина слушателей, изъявляющих желание повысить квалификацию в области иностранного языка, в процессе периода обучения устраняется от этого процесса, не выдерживая интенсивности и уровня нагрузки. Здесь важно хорошо мотивировать персонал, приступивший к данному виду повышения квалификации;

- после окончания языкового тренинга важно продолжение этого вида деятельности в каких-либо формах. Прекращая пользоваться языком, человек теряет необходимые навыки.

Положительный опыт, который приобрела кафедра «Горная электротехника и автоматика» заключается в том, что в 2005-2006 г.г. по специальности АУП осуществлялась подготовка студентов, отобранных из обычных академических групп, пожелавших слушать отдельные курсы на английском языке. Это позволило одному из таких студентов (В.Г. Привизенцеву) в дальнейшем успешно пройти стажировку на одном из предприятий Исландии, с которым он поддерживает сотрудничество и сейчас, работая в его украинском представительстве.

Прекращение данного вида учебно-методической работы на кафедре в 2006 г. было обусловлено объективными причинами, связанными с изменениями в кадровом составе. Кроме этого, общая тенденция к уменьшению контингента студентов первого курса обуславливает и соответствующее снижение численности тех из них, довузовская подготовка которых достаточна для изучения технических дисциплин на английском языке. Тем не менее, полученный опыт позволил сделать выводы:

- о принципиальной возможности подготовки преподавателей специализированной кафедры в области ведения учебных занятий на английском языке с хорошим качеством преподавания (обращение к русскому или украинскому языку на занятиях полностью исключалось);

- о целесообразности начала учебного процесса в потоках студентов–иностранцев;

- о необходимости достаточной мотивации преподавателей к освоению иностранного языка и к ведению в последующем учебного процесса на этом языке.